



# HOERBIGER

## Delivery Note

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Delivery no.: 30651508  
Delivery date: 03.06.2024  
Sales order no: 20176008  
Customer PO no.: 550004628501  
Delivery: Complete  
Contact: Manuela Brenauer  
Telephone no.: +49 8861 2566 3724  
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com  
Net weight: 1.807,445 KG  
Gross weight: 2.882,645 KG  
No. of packages: 12  
Supplier Code.: 91000644J

180370186 5073489261

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10,080  
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 12

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 05/06/24

Firma

383619

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU

Mode of shipment: Truck

Unloading Point: 14248

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty.	Unit
10	1012-0554-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0132988 Batch: 0020653912 Batch: 0020653931 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,126 G	10.080	PC
				3.019	PC
				7.061	PC
900003	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		480	PC
900004	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		12	PC
900005	8000-2025-00	Inlett DCT300		480	PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502  
VAT identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMXXX

# Delivery Note



Delivery no.: 30651508

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Customer Mat. no.: TBA-501668 Country of origin: 99		
900006	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800 Customer Mat. no.: TBA-520892 Country of origin: 99		12 PC

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Colomini, snc - 70026 Modugno (BA)

05 GIU 2024

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hörbiger-Strasse 5 86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient		
(5) loading point <b>Hoerbiger 1DX Werk 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>91941</b>		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient <b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA</b>		(12) cust.-no. <b>198414</b>		<b>freight order</b>		
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>				(6) date <b>03.06.2024</b>		
				(7) relation-no.		
				(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>		
				(10) carrier-no. <b>197719</b>		
				phone <b>07141/2451-0</b> fax		
				(13) Bordero-/Ladliste-Nr.		
				(15) sender comment for the shipping carrier		
				(16) incoming date <b>05.06.2024</b> (17) incoming time <b>00:00:00</b>		
(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross-weight kg
30651508	12	TBA-520857		M0132988	1075	2.883
30651541	11	TBA-520857		M0133008	986	2.629
30651547	1	TBA-520857		M0133008	90	239
(25) total: <b>0024</b>		(26) Reuminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total		(27) <b>2151</b> (28) <b>5.751</b>
(29) dangerous goods classifc.				(30) dangerous goods label		
(31) prepayment of charges <b>Ex Works</b>		(32) inv.val. Of g. target vers./rev. <b>EUR 76.011,26</b>		(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR
(35) attachments				(36) cust. order number <b>550004628501</b> (37) acct.		
<b>KUENNE+NAGEL S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) <b>05 GIU 2024</b> "ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità" <i>[Signature]</i>				(38) means of transp. <b>LB Sc 2330</b>		
				(39) truck code <b>Truck</b>		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state. date time signature				(40) disp. type <b>Truck</b>		
				(42) acknowledgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.		
(44) the consignments contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)				(41) waybill key <b>SCHWEITZER GmbH + Co.</b> Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Tel: 049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de		
				Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		

(02)vendor-no.

(08)sending-/loading-ref.number

recipient



blau = Exemplar für Empfänger  
 grün = Exemplar für Frachtführer  
 rosa = Exemplare de l'expéditeur  
 bleu = Exemplaire du destinataire  
 vert = Exemplaire du transporteur  
 rosa = Exemplaar voor afzender  
 blau = Exemplaar voor geadresseerde  
 groen = Exemplaar voor vervoerder  
 rosa = Esemplare per mittente  
 blu = Esemplare per destinatario  
 verde = Esemplare per trasportatore  
 pink = Copy for sender  
 blue = Copy for consignee  
 green = Copy for carrier  
 rosa = Exemplar for sender  
 blau = Exemplar for modtager  
 grøn = Exemplar for beforderer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
 Expéditeur (nom, adresse, pays)  
**HOERBIGER GmbH**  
**MARTINA HERMIGER Str. 5**  
**86956-SCHONGAU (D)**

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**  
 6233  
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
 Destinataire (nom, adresse, pays)  
**VIAGRA S.p.A.**  
**VIA DEI CICLIATTI 4**  
**1-30026 TROBUGNO (BA)**

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteur (nom, adresse, pays)  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
**Internationale Spedition KG**  
**Carl-Benz-Straße 23**  
**D-71634 Ludwigsburg**  
**www.schweitzer.de**

**3** Auslieferungsort des Gutes  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise  
 Ort/Lieu: **MAGENTA SpA**  
 Land/Pays: **MODUGNO (I)**

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise  
 Ort/Lieu: **HOERBIGER GmbH**  
 Land/Pays: **SCHONGAU (D)**

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
 Réserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente  
 Documents annexés

**6** Kennzeichen u Nummern  
 Marques et numéros  
**24** **PH.**  
**CARS PARTS**

**7** Anzahl der Packstücke  
 Nombre des colis  
**5751**

**8** Art der Verpackung  
 Mode d'emballage  
**Kg.**

**9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung  
 Désignation officielle de transport

**10** Statistiknummer  
 No. statistique

**11** Bruttogewicht in kg  
 Poids brut, kg

**12** Umfang in m³  
 Cubage m³

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer			

**14** Rückerstattung  
 Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen  
 Prescription d'affranchissement

Frei Franco  
 Unfrei Non Franco

**20** Besondere Vereinbarungen  
 Conventions particulières

**21** Ausgefertigt in  
 Etablie a **SCHONGAU**

**24** "Gut empfangen"  
 Réception des marchandises  
**05 GIU 2024**  
 am 05 GIU 2024  
 in TROBUGNO (BA)

**22** **HOERBIGER**  
**SCHONGAU**

**23** **SCHWEITZER GmbH + Co**  
**Internationale Spedition KG**  
**Carl-Benz-Straße 23**  
**71634 Ludwigsburg**  
**www.schweitzer.de**

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen  
 von bis km

Paletten-Absender-Expéditeur des palettes			Paletten-Empfänger-Destinataire des palettes		
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl
Euro-Palette				Euro-Palette	
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette	
Einfach-Palette				Einfach-Palette	
Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen  
 Kfz: **W 1536 2030**  
 Anhänger: **W 1536 588**  
 Nutzlast in kg

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gestrichelten Linien umschriebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Best.-Nr. 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11 91 93-0 - E-Mail: vv@verkehrsverlag-fischer.de nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.